STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

即時發佈：2012 年 3 月 6 日

州長 CUOMO 於 ONEIDA COUNTY 郡概述 2012-13 年度行政預算案及改革計劃

州長 Andrew M. Cuomo 今日前往 Utica，介紹其 2012-13 年度行政預算及改革計劃，以推進去年的歷史性改革，繼續建設*新*紐約州。在做出一系列艱難的決定，並在過去一年實施兩黨合作後，本州已逐漸緩解目前的赤字狀況，且未大幅削減預算、開徵新稅費或出臺任何政策噱頭。另外，州長在其行政預算案中提出了數項重大改革，為納稅人減少政府成本，實現「學生優先」的學校問責制，並使州政府利用數十億美元的私營部門投資，促進經濟增長並創造就業機會。

「該預算係多年来紐約最為直接且全面的預算之一，」州長 Cuomo 說。「之所以能夠提交該預算案，係因為去年之成功使我們可提出有意義的改革，並提高紐約州和地方政府的效率與效能。今年，我們將會集中力量轉變使用納稅人金錢之*方式*，確保用該等稅金為紐約州做出更大的貢獻。該預算案亦考量到地方政府因履行任務時缺乏資金支援與養老金成本過高而承受的負擔，因此，提議減輕地方政府之任務負擔，並同步推進養老金制度改革。2011 年，我們齊心協力因應挑戰，使紐約州成為了全國楷模。今年，我們須繼續精誠合作，以刺激經濟增長，創造就業機會，使紐約州重回正軌。

州長的行政預算案縮減了目前 20 億美元的預算赤字，但沒有增加新的稅種或新收費。該預算還建議實施大範圍的稅收減免，並進行養老保險制度改革，從而為納稅人和地方政府節省數十億美元，並啟動歷史性的教育改革，將學生置於教育體制之中心位置。行政預算案亦為一項創新的 250 億美元的經濟發展計劃奠定了基礎。該計劃主要利用數十億美元的私營部門投資，而非納稅人的金錢。

Oneida County 郡郡長 Anthony Picente 說：「州長 Cuomo 之改革計劃可確保紐約州繼續吸引企業入駐，創造就業機會，並促進經濟增長。作為郡長，我認為於州長計劃中，最重要之政策即係減輕州政府的任務負擔。州長建議由州政府承擔醫療費用增長的成本，實施早期教育計劃改革，這可使 Oneida County 郡於未來五年的改革中節省逾 1100 萬美元。另外，州長 Cuomo 的計劃亦包括實施各項措施，以節省本州資金，並最大程度地提升效率，共同建立與紐約州州民同樣優秀之惠民政府。我讚賞州長 Cuomo 及其有膽識的改革計劃，並感謝其推進改革，使 Oneida County 郡受益匪淺。」

Chinese

Utica 市市長 Robert Palmieri 說：「我很榮幸地歡迎州長 Cuomo 返回 Utica，分享其就建設新紐約州之遠見。於城市一級，養老金改革係州長新紐約州改革政策中的重中之重。VI 級提案將為 Utica 提供急需的支援，並於未來 30 年內為本市節省超過 7 億美元資金。我堅決擁護州長之成本縮減改革，並期待與各位齊心協力，為民眾謀取切實福利，始終將納稅人利益置於首位。」

州預算增加了不到 2%，同時履行了在 2011-12 年度做出的、為期兩年的承諾，使學校援助和醫療補助資金增加了約 4%。

計劃的要點包括：

- 彌補了預算缺口，但沒有新增稅費或出臺任何政策噱頭，還實現了州機構支出的零增長
- 消除了支出的自動增長因素，並在整個預算期間實施改革，以確保服務供應商之開支增加反映績效與實際成本；
- 撥款 13 億美元進行州投資，以刺激其他資金來源投入 250 億美元，啟動並加快重大基礎設施專案之建設，並創造數千個就業機會；
- 製定一項計劃，使本州 100%全額承擔將於未來三年內分階段增長的醫療補助開支，從而在未來五年內為地方政府節約 12 億美元；
- 製定養老金改革計劃，在未來 30 年內為紐約市以外的州納稅人和地方政府節省 830 億美元，並為紐約市節省 300 億美元；
- 增加 8.05 億美元的學校補助撥款，其中 2.5 億美元用於提高學習成績和管理效率，實施增強的教師評估流程。

由於實施了去年預算案中提出的結構性改革，另外，本財政預算案亦提出了改革計劃，預計 2013-14 年度的預算缺口為 7.15 億美元。此乃近二十年來最低的「超年度」預算缺口。本行政預算案建議在未來四年中削減一半以上的的赤字，從 164 億美元降至 74 億美元。

本行政預算案包括：

- 始於 2012 年 4 月 1 日的財政年度中，資金支出總額為 1325 億美元，較 2011-12 年度減少了 2.25 億美元。幾十年來，第一次發生資金支出總額連續兩年下降的情況。
- 州營運資金支出為 887 億美元，同比增長 17 億美元，增長率為 1.9%。州營運資金中不含聯邦基金和長期的資本支出。

財務計劃

由州長概述的財務計劃以財政紀律的原則並以現實的預算編制為基礎，不包括新的稅費或一次性政策噱頭。州機構的業務增長與上年齊平，而本地的援助方案增長了 2.6%。

維持財政紀律：透過削減 20 億美元的開支，並利用去年通過的、旨在使稅法更加公平的稅法改革中獲得的 15 億美元中產階級稅收，今日提出的行政預算案彌補了十二月確定的 35 億美元的預算缺口。即便教育和醫療支出增加了 4%，對地方的援助款增加了 2.6%，資金支出總額亦實現了淨減少。透過重新設計州機構之行動，以減少重複、冗餘和浪費，我們實現了州機構支出的零增長。

消除和改革自動增長因素：去年，州長在 Albany 消除了某些增長因素，並將教育和醫療支出的增加與合理且負擔得起的增長措施相掛鉤，從而使「赤字」恢復其原有含義。該等措施為紐約州節省了數十億美元，並有助於穩定州財政。2012-13 年度的財政計劃將進一步控制成本的自動增長，並將增長與合理的措施相聯繫。2012-13 年，生活費用調整等增長因素將保持不變。另外，政府還將推出改革，以確保在未來幾年的支出增加反映績效和實際成本。

經濟發展

2012-13 年度行政預算案為全面且相互協調的經濟發展藍圖提供了資金。該計劃旨在透過促成公私夥伴關係，充分利用本州資源，實現數十億美元的經濟增長，改善本州基礎設施，支援以區域為基礎的經濟戰略，從而在紐約州創造就業機會。

利用本州資產，刺激私營部門投資數十億美元，並創造成千上萬的私營機構職位：行政預算案也為一項價值 250 億美元的創新經濟發展計劃奠定了基礎。該計劃主要利用數十億美元的私營部門投資，而非納稅人的金錢。紐約州工程基金和專責小組(New York Works Fund and Task Force)將協調撥付 13 億美元資金，以刺激包括私人公司、聯邦政府以及各機構在內的其他來源投資 250 億美元，推動重大專案之建設，以創造就業機會，並改善州基礎設施。爲加快實施對經濟影響最大的優選基礎設施專案，州長的計劃將使用於 2011 年 12 月特別會議中通過的《Design Build》法案之規定，從現在開始實施專案，並降低數以億計的成本。

第二輪區域經濟發展補助：該預算包括向州長的區域經濟發展委員會授予新一輪的 2 億美元撥款，以獲得具有競爭力的資源。在該總額中，1.3 億美元為包括在「紐約州工程」計劃中的資本資金，7000 萬美元來自於 Excelsior 稅收抵免。該等理事會已將本州的經濟發展方法從自上而下模式轉變為基於社區的自下而上模式。第二輪獎勵將使各地區均能繼續創造自己的經濟命運。

重塑政府形象

行政預算案以州長 Cuomo 重塑州政府之工作為基礎，為使州政府更有效地執行工作，更好地保護納稅人的金錢。行政預算案將為區域經濟發展委員會提供額外的資金，推進 SAGE 委員會的建議，以扭轉幾十年來官僚機構的增長，透過使服務對象和納稅人受益的方式調整機構之運作。州長還提出了全面的結構性改革，以減少會產生本地費用的州地方政府任務。該等改革將為地方政府消除最重大的成本驅動因素，幫助市鎮領導應對經濟持續低迷壓力，並幫助地方政府實現物業稅上限目標。

Chinese

醫療保健的重新設計：行政預算案將繼續改革，使州醫療保健系統改善表現，削減成本。透過製定健康交流計劃，共計 100 萬沒有保險的紐約人將獲得保險。這將使直接購買保險的個人削減 66%的成本，小型企業則可減少 22%的成本。所有減少的成本都將由聯邦政府資助，無需紐約州承擔費用。

承擔醫療增長的成本，減少郡政府的負擔：醫療補助的增長係各郡面臨的主要成本驅動因素。2006 年，州為各郡需支付的醫療費用增長金額設定了上限。目前，增長額上限為 3%，即所有超過 3%的增長費用均將由州政府支付。爲向各郡和紐約市鼎力提供財政扶持，本州將逐步 100%全額承擔醫療成本之增長金額。2013 財年，各郡需承擔之成本上限將下降至醫療費用增長額的 2%；2014 郡財年，各郡需承擔之份額將降至 1%。自 2015 郡財年始，州將 100%全額支付醫療成本之增長金額。透過由州政府承擔更大份額的當地醫療補助開支，在未來五年內，各郡和紐約市將節省 12 億美元。

頒佈養老金改革：除醫療開支外，養老金係地方政府另一項沉重負擔。州長呼籲於州養老金制度中增加新層級，以在未來 30 年內使紐約市之外州和地方政府節省 830 億美元，並使紐約市節省 300 億美元。新的養老金計劃將採用 4%至 6%的漸進出資率，由雇員和雇主共同承擔因市場波動所產生的風險/回報。其中包括自願選擇依據 TIAA-CREF 模型進行固定繳款。選擇該固定繳款方式之雇員將於一年後向本系統繳款。該選項可轉移。州長之退休金改革計劃不會影響現有員工。

對地方政府的援助：除上述改革之外，本行政預算案還向地方政府提供 7.15 億美元，用作不受限制之運營援助款，並額外撥款 7900 萬美元，用於提高效率。本預算案亦對早期干預計劃進行了改革，以減少各郡的行政負擔，並在未來五年內將其成本削減 9900 萬美元，同時改革了學齡前特殊教育方案，以在未來五年內將紐約市以外各郡之成本削減 1.5 億美元。行政預算案不包括對早期幹預或學前特殊教育服務的任何削減。

改革本州教育系統

行政預算案中包括對本州公共教育體系實施重大改革，以提升學生成績，並為納稅人提高效率。

增加學校補助：預算案包括增加 8.05 億美元的學校補助，其中包括 2.5 億美元與改善學習成績和管理效率相關的績效補助。需求較高之學區於 2012-13 年的分配額將增長 76%，學校補助總額增長 69%。額外補助與增強教師評估流程的實施掛鉤。

教師評估制度體系：州長宣佈，州教育部門和學校的雇員工會將有 30 天時間商定全新且有效的教師評估體系，或州長將於 30 天預算修正案中提出一項評估體系。學校將有一年時間實施該體系，或承擔回繳 2012-13 年和 2013-14 年新增教育補助款之風險。

計劃概述

環境與能源：本年度行政預算案維持目前對於公園、環境和農業專案的服務，並進行資本投資，

加強基礎設施，改善能源管理。行政預算案將繼續支援各項關鍵專案，其中包括 1.34 億美元的環境保護基金。該金額與 2011-12 年度持平。作為「紐約州工程」計劃之一部份，並爲在全州範圍內加速資本基礎設施專案，本財政預算案還將向 DEC 撥付 1.02 億美元，用於推進洪水控制、海岸侵蝕和關鍵大壩安全等專案，並撥款 9400 萬美元，為 48 個州立公園、歷史遺址及奧林匹克區域發展管理局經營的滑雪設施之修繕與改善提供後備資金支援。

醫療保健：本行政預算案還將延續 2011-12 年製定的醫療開支上限規定，並建議依據該規定增加 4%的撥款。為實現所需的節省額，以填補本州預算缺口，本預算案建議使公眾健康和老齡化計劃削減 1920 萬美元，並透過提高行政效率節省 350 萬美元。

高等教育：與 NYSUNY 2020 挑戰助學計劃的規定相一致，行政預算案向紐約州立大學和紐約市立學院提供的普通經營支援補助與前一年持平。本行政預算案還包括透過為紐約州立大學提供 1.132 億美元，並為紐約市立大學提供 6660 萬美元的額外開支撥款，以應對 2012-13 年的授權學費上漲。本行政預算案維持 2011-12 年度水平 2122 美元相當於全日制學生社區學院的基本操作系統援助資金。

人道服務：本行政預算案針對為貧困人口提供的核心支援服務撥付款項，限制支出的增長，以解決本州的財政挑戰，並執行提高計劃績效之措施。就幼兒保健方面，本行政預算案增加了 9300 萬美元的普通幼兒補貼資金支援，以抵銷聯邦困難家庭臨時援助(TANF)計劃的削減。

心理健康：本行政預算案支援根本性的重大改革，以加強對於在機構和社區住宅中提供之個人護理服務的監督。本預算案還進行了投資，以改善心理健康機構責任制度，並改進對不以營利為目的之供應商的支付過程。依據該等建議，心理健康系統將於 2012-13 年獲得 82 億美元的補助，年度資金支出增加了 8500 萬美元，增長率為 1.0%。

公共安全：本行政預算案還推進了關鍵措施，以提高公眾安全，包括擴大了涵蓋所有罪行的 DNA 資料庫，改善應急反應和準備，支援災民從颶風艾琳和熱帶風暴 Lee 復蘇的進程，以及持續降低日常運營成本。本預算案還包括撥款 46 億美元，用於保護紐約州居民。

收入行動和稅制改革：該預算案未新設或增加稅費。 該行政預算案提議開展稅收執法和漏洞彌補行動，以確保所有個人繳納公平的所得稅份額。該預算案包括 2012-13 年 15 億美元的淨收入，並反映了十二月頒佈的公平稅制改革。該改革包括針對收入較高的人士實施新稅級，並將紐約中產階級的稅收削減至近 58 年以來的最低水平，以增強稅收制度之整體公平性。

交通：本行政預算案還對州公路和橋樑基礎設施進行了戰略性加速投資，其中包括在「紐約州工程」計劃州和聯邦資金中新增 11.6 億美元，用於創造就業機會及改善運輸系統，以支援商業和經濟擴張。「紐約州工程」計劃將加速資本投資，建立核心運輸資金，於 2012-13 年實施總額愈 45 億美元之 DOT 資本計劃，涵蓋公路、橋樑、鐵路、航空、非 MTA 交通設施和 DOT 設施。依據綜

合公路改善工程計劃，地方公路和橋樑專案將獲得 4.028 億美元撥款。MTA 資本專案將於多年期內新獲超過 7.7 億美元的州支援資金，以幫助 MTA 募集 2010-14 計劃所需的 222 億美元。

###

欲知詳情，請造訪 www.governor.ny.gov

紐約州 | Executive Chamber| press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418

Chinese